

【5月12日 健康ボウリング ／健康打保龄球的活动】



名古屋市内の本山ボウルで、「健康ボウリング」を行いました。参加者は16名でした。

89歳の最年長の参加者が一番高い得点を出し、皆びっくりしていました。皆で楽しい時間を過ごし、最後に素敵な記念写真を撮ることもできました。

在名古屋市的本山球馆举办了「健康打保龄球的活动」。参加者16名。

参加者中年纪最大的是89岁，当他拿到了最高分时，大家都很震惊。大家一起渡过了快乐的时间，最后大家一起拍了难以忘怀的集体照。

【5月18日 岐阜市地域交流会 ／在岐阜市举办地区交流会】



岐阜市民会館で、第1回「岐阜帰国者交流会」を開催し、帰国者13名が参加しました。

初めに、新所長の挨拶とスタッフの紹介を行い、その後、カラオケ大会でした。新津所長が「北国の春」を中国語で歌って会場が盛り上がった後、参加者が日本語の歌と中国語の歌の「美しい草原は私のふるさと」を合唱しながら、歌に合わせてダンスを披露した方もいらっしゃいました。

後半は、「カーネーション」を折り紙で作りました。92歳の最年長の参加者が指先を使って細かく折り畳む速さに、皆さんびっくりしていました。

参加者全員が、素晴らしい時間を過ごしました。最後に、自分で作った作品を持って記念撮影を行いました。

在岐阜市民馆举办了第1次「岐阜帰国者交流会」，参加者13名。

首先是新所长致词及员工介绍。接下来是卡拉OK时间。先由所长演唱了「北国之春」的中文歌，气氛高涨后，参加者演唱了日语歌，大家一起合唱了「美丽的草原我的家」，也有随着大家的合唱伴舞的参加者。

下半场是「康乃馨」折纸的时间。最年长的92岁的参加者用手指折叠动作非常快，让大家很惊讶。

参加者一起渡了美好的时间。
最后大家一起拿起做好的康乃馨照了纪念合影。



「お知らせください」

皆様のご家族や友人でセンターのお知らせを希望する人は、センターまでご連絡ください。合わせて住所が変わった場合もお知らせください。

「请联络我们」

如果您的家人或朋友中有意想收到中心的各种通知，请联络我们。
另外住址等变更时，也请联络我们。

☎ 052-954-4070

【5月26日 地域探索学習会／地域探索学习会】

今年度1回目の地域探索学習会として、愛知県・南知多に行きました。参加者は39名で、1世帰国者の懐かしい顔ぶりに再会を喜ぶ同窓会のような雰囲気が出発しました。

まず、観光農園 花ひろばに立ち寄りました。こちらは、1年を通じて温暖な南知多ならではの気候を生かした広大な花畑が見所です。この日は暑くもなく寒くもなく天気は曇り、体に優しい行楽日和となり、参加者は仲間と会話や記念撮影、花摘みを楽しみながら散策。当園は3年ぶりにルピナスの花が登場し、絶好のタイミングで観賞することができました。

そして魚太郎へ。こちらは地元魚港直送の新鮮な魚介類を販売する市場で、海産物のショッピングや試食を楽しみました。お昼はこちらの食堂で新鮮な食材で作られた料理に舌鼓を打ちました。

帰路、「えびせんべいの里」に立ち寄り、知多の特産・えびせんべいの製造工程を見学しました。最後に、できたてのせんべいをお土産に、センターに帰りました。

愛知の豊かな恵みを存分に満喫し、地元の新たな魅力を発見した学習会となりました。



今年第1次举办了地域探索学习会，这次我们去了爱知县的南知多。参加者共39名，1代归国者熟悉的面孔，带着大家久别重逢的喜悦愉快地出发了。

先参观了观光农园的花广场。利用南知多一年四季气候温暖的特点，种植广阔的花田是这里的特色。当天，天气不冷不热，是适合出游的好天气。参加者一边与伙伴交谈，一边拍照，并享受采摘鲜花的乐趣。花广场时隔3年种植了羽扁豆花，是观赏的最佳时机。

接下来去了鱼太郎。这里是一个销售当地渔港直送新鲜海鲜的市场，我们在这里享受了海产品购物和试吃的乐趣。午餐则在这里的食堂品尝了用新鲜食材烹制的美味料理。

归途，我们顺道去了「虾煎饼之乡」，参观了知多的特产「虾煎饼」的生产过程。最后，带着刚做好的虾煎饼特产，返回中心。

这是一次充分感受爱知县丰富的恩惠，发现当地新魅力的学习会。



★今後の主な行事予定／今后的主要活动安排

8月1日(金)夏のお楽しみ会(交流事業発表会)/8/1(周五) 夏天的联欢会(交流活动发表会)

編集後記

長らく専業主婦として過ごしてきましたが、息子の中学受験を終え、ようやく自分の時間を取り戻しました。久しぶりの社会復帰に戸惑いもありましたが、「伝える」ことの楽しさを思い出しながら、この情報誌を形にすることができました。読んでくださる皆さんの日常が、少しでも豊かになるきっかけになれば嬉しいです。

我长期以来做家庭主妇，今年我的儿子中考结束，终于有了自己的时间。很长时间没有回归社会，虽然多少有些困惑，我带着通过「传达」带给大家快乐的想法，制作了刊物。如果通过阅读我撰写的刊物能成为大家生活丰富多彩的契机的话，我会很开心。

编后记